



16.11.2011

B7-0588/2011 }
B7-0589/2011 }
B7-0590/2011 }
B7-0592/2011 }
B7-0593/2011 } RC1

BENDRAS PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

pateiktas pagal Darbo tvarkos taisyklių 110 straipsnio 4 dalį

keičiantis šių frakcijų pasiūlymus dėl rezoliucijų:

Verts/ALE (B7-0588/2011)

ALDE (B7-0589/2011)

GUE/NGL (B7-0590/2011)

PPE (B7-0592/2011)

S&D (B7-0593/2011)

dėl kasetinių šaudmenų uždraudimo

Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Michael Gahler, Anna Ibrisagic, Tunne Kelam, Roberta Angelilli, Eduard Kukan

PPE frakcijos vardu

Roberto Gualtieri, Kristian Vigenin, Pino Arlacchi, Richard Howitt, Ana Gomes

S&D frakcijos vardu

Marietje Schaake, Elizabeth Lynne, Johannes Cornelis van Baalen, Leonidas Donskis, Kristiina Ojuland, Sonia Alfano, Izaskun Bilbao Barandica, Ramon Tremosa i Balcells, Jelko Kacin, Robert Rochefort

ALDE frakcijos vardu

Ulrike Lunacek

Verts/ALE frakcijos vardu

RC\883832LT.doc

PE472.800v01-00 }
PE472.801v01-00 }
PE472.802v01-00 }
PE472.804v01-00 }
PE472.805v01-00 } RC1

**Sabine Lösing, Nikolaos Chountis, Takis Hadjigeorgiou, Gabriele Zimmer,
Willy Meyer, Bairbre de Brún, Cornelis de Jong, Alfreds Rubiks, Kyriacos
Triantaphyllides**
GUE/NGL frakcijas vardu

RC\883832LT.doc

PE472.800v01-00 }
PE472.801v01-00 }
PE472.802v01-00 }
PE472.804v01-00 }
PE472.805v01-00 } RC1

LT

Europos Parlamento rezoliucija dėl kasetinių šaudmenų uždraudimo

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į 2010 m. rugpjūčio 1 d. įsigaliojusią Konvenciją dėl kasetinių šaudmenų (KKŠ), kuriai 2011 m. lapkričio 8 d. pritarė 111 valstybių (konvenciją pasirašė 108 šalys, įskaitant 3 ES valstybes nares, ratifikavo – 63, įskaitant 19 ES valstybių narių, ir 3 prisijungė),
 - atsižvelgdamas į 2011 m. rugpjūčio 26 d. VI protokolo dėl kasetinių šaudmenų projektą, prisegtą prie Konvencijos dėl tam tikrų įprastinių ginklų, kurie gali būti laikomi pernelyg žalojančiais arba veikia nesirinktinai, naudojimo uždraudimo arba apribojimo,
 - atsižvelgdamas į 2008 m. gruodžio 2 d. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos rezoliuciją dėl Konvencijos dėl kasetinių šaudmenų,
 - atsižvelgdamas į JT Generalinio Sekretoriaus laišką antrajam Konvencijos dėl kasetinių šaudmenų šalių narių susitikimui, kurį 2011 m. rugsėjo 13 d. Beirute perdavė aukšto lygio atstovas nusiginklavimo reikalams Sergio Duarte,
 - atsižvelgdamas į vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai Catherine Ashton pareiškimus, ypač į jos 2010 m. rugpjūčio 1 d. pareiškimą dėl Konvencijos dėl kasetinių šaudmenų ir 2011 m. balandžio 29 d. pareiškimą dėl pranešimų apie kasetinių šaudmenų naudojimą Libijoje,
 - atsižvelgdamas į savo 2008 m. lapkričio 20 d. rezoliuciją dėl Konvencijos dėl kasetinių šaudmenų¹,
 - atsižvelgdamas į savo 2010 m. liepos 8 d. rezoliuciją dėl Konvencijos dėl kasetinių šaudmenų (KKŠ) įsigaliojimo ir ES vaidmens²,
 - atsižvelgdamas į savo 2011 m. liepos 7 d. rezoliuciją dėl kovos su minomis pažangos³,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 110 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi kasetiniai šaudmenys dėl jiems būdingo didelio mirtino poveikio kelia rimtą pavojų civiliams gyventojams ir kadangi šių šaudmenų naudojimas pokonflikcinėse šalyse buvo daugelio tragiškų civilių gyventojų sužeidimų ir mirčių priežastis, nes paliktus nesprogusius antrinius šaudmenis dažnai randa vaikai ir kiti nieko neįtariantys nekalti asmenys,
- B. kadangi daugumos ES valstybių narių, su parlamentinėmis iniciatyvomis susijusi parama ir pilietinės visuomenės organizacijų veikla buvo labai svarbi, kad sėkmingai būtų baigtas Oslo procesas ir įsigaliotų Konvencija dėl kasetinių šaudmenų (KKŠ); kadangi 22 ES valstybės

¹ OL C 16 E, 2010 1 22, p. 61.

² Priimti tekstai, P7_TA-PROV(2010)0285.

³ Priimti tekstai, P7_TA-PROV(2011)0339.

narės yra KKŠ šalys, o penkios ES valstybės narės jos nei pasirašė, nei ratifikavo;

- C. kadangi pagal KKŠ šalims narėms draudžiama naudoti kasetinius šaudmenis, juos kurti, gaminti, kitaip įsigyti, kaupti, laikyti ar kam nors perduoti, tiesiogiai ar netiesiogiai, taip pat padėti, skatinti ar įtikinti ką nors užsiimti pagal konvenciją draudžiama veikla;
- D. kadangi remiantis KKŠ sukuriama naujas pagalbos nukentėjusiesiems, įskaitant tiesiogiai nuo kasetinių šaudmenų nukentėjusius asmenis ir jų šeimas ir bendruomenes, humanitarinis standartas;
- E. kadangi VI protokolo projekto tekstas, kuris bus aptariamas ketvirtojoje Konvencijos dėl tam tikrų įprastinių ginklų peržiūros konferencijoje, nėra teisiškai suderinamas su Konvencija dėl kasetinių šaudmenų ir jos nepapildo; kadangi visos Konvencijos dėl kasetinių šaudmenų šalys narės teisiškai įpareigos sunaikinti visus šaudmenis, o šiame protokolo projekte būtų draudžiami tik prieš 1980 m. pagaminti kasetiniai šaudmenys, numatomas ilgas pereinamasis laikotarpis, kuris sudarytų sąlygas atidėti įsipareigojimo vykdymą bent 12 metų, būtų leidžiama naudoti kasetinius šaudmenis, kuriuose įtaisytas tik vienas savaiminio susinaikinimo mechanizmas, ir būtų leidžiama šalims naudoti kasetinius šaudmenis, kurių nesprogimo tikimybė lygi arba mažesnė už 1 %;
- F. kadangi po KKŠ pasirašymo buvo pranešama apie pakartotinį kasetinių šaudmenų panaudojimą prieš civilius gyventojus pastaruoju metu Kambodžoje, Tailande ir Libijoje, ir kadangi būtina skubiai imtis veiksmų siekiant užtikrinti, kad nesprogę kasetinių šaudmenų antriniai šaudmenys būtų pašalinti ir išvengta mirčių ar sužeidimų;
 - 1. ragina visas ES valstybes nares nepriimti ir neratifikuoti jokio Konvencijos dėl tam tikrų įprastinių ginklų protokolo, pagal kurį būtų leidžiama naudoti kasetinius šaudmenis, kurie draudžiami pagal KKŠ, ir jam nepritarti ir ragina Tarybą ir ES valstybes nares laikytis atitinkamos pozicijos 2011 m. lapkričio 14–25 d. Ženevoje vyksiančioje ketvirtojoje Konvencijos dėl įprastinių ginklų peržiūros konferencijoje;
 - 2. labai apgailestauja, kad VI protokolo projekto tekstas, kuris bus aptariamas minėtoje konferencijoje kelia pavojų aiškiam ir tvirtam tarptautinės teisės standartui, kurį nustato Konvencija dėl kasetinių šaudmenų, kurioje visapusiškai uždraudžiami šie ginklai, ir susilpnintų civilių apsaugą;
 - 3. primygtinai ragina pripažinti humanitarines pasekmes ir didelę politinę kainą, kuriuos lems pritarimas šiam siūlomo protokolo projektui, pilnam išimčių ir spragų, dėl kurių bus leidžiama naudoti kasetinius šaudmenis;
 - 4. ragina ES valstybes nares ir šalis kandidates, kurios nėra Konvencijos dėl kasetinių šaudmenų šalys, skubos tvarka prisijungti prie KKŠ, o KKŠ pasirašiusias šalis – kuo greičiau ją ratifikuoti;
 - 5. mano, kad VI protokolą nesuderinamas su Konvencija dėl kasetinių šaudmenų ir kad ją pasirašiusios valstybės narės teisiškai privalo tvirtai prieštarauti siūlymams priimti VI protokolą ir juos atmesti;

6. tvirtai ir primygtinai ragina Europos Sąjungos vyriausiąją įgaliotinę priminti ES valstybėms narėms jų teisinius įsipareigojimus pagal Konvenciją dėl kasetinių šaudmenų; ragina vyriausiąją įgaliotinę ir pirmininko pavaduotoją ypač pabrėžti teminius tikslus sumažinti kasetinių šaudmenų keliamą pavojų ir įgyvendinti siekį, kad Europos Sąjunga pasirašytų Konvenciją dėl kasetinių šaudmenų, nes tai įmanoma įsigaliojus Lisabonos sutarčiai;
7. palankiai vertina tai, kad penkiolikoje šalių narių ir konvenciją pasirašiusių šalių užbaigtas atsargų sunaikinimas ir kad likusios dvylika šalių užbaigs naikinimą per nustatytą terminą, o aštuoniolikoje šalių ir trijuose kituose regionuose vyksta valymo operacijos;
8. ragina ES valstybes nares, kurios dar nėra pasirašiusios KKŠ, tačiau norėtų sumažinti kasetinių šaudmenų humanitarinį poveikį, imtis griežtų ir skaidrių nacionalinių priemonių, kol jos prisijungs prie konvencijos, ir, be kita ko, patvirtinti kasetinių šaudmenų naudojimo, gamybos ir perdavimo moratoriumą ir skubos tvarka pradėti naikinti kasetinių šaudmenų atsargas;
9. ragina konvenciją pasirašiusias valstybes nares priimti nacionalinius teisės aktus dėl jos įgyvendinimo; primygtinai ragina valstybes nares atskleisti savo pastangas, kurių jos ėmėsi reaguodamos į šią rezoliuciją, ir reguliariai teikti ataskaitas, pvz., savo nacionaliniams parlamentams, apie savo veiklą pagal konvenciją;
10. ragina Tarybą ir Komisiją plėtojant ES santykius su kaimyninėmis šalimis šalia standartinės masinio naikinimo ginklų neplatavimo išlygos kasetinių šaudmenų draudimą įtraukti kaip standartinę išlygą į susitarimus su trečiosiomis šalimis;
11. ragina Tarybą ir Komisiją į Bendrijos išorės paramos programas įtraukti kovą su kasetinių šaudmenų naudojimu siekiant padėti trečiosioms šalims naikinti atsargas ir teikti joms humanitarinę pagalbą;
12. ragina valstybes nares, Tarybą ir Komisiją imtis priemonių siekiant užkirsti kelią trečiosioms šalims tiekti kasetinius šaudmenis nevalstybiniais subjektais;
13. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Komisijos pirmininko pavaduotojai-Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai, Tarybai, Komisijai, valstybių narių ir šalių kandidačių vyriausybėms ir parlamentams, JT generaliniam sekretoriui ir Kasetinių šaudmenų koalicijai.